

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/41/975  
S/18530  
17 December 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок первая сессия  
Пункт 42 повестки дня  
ПОЛОЖЕНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ:  
УГРОЗА МИРУ И МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ И МИРНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок первый год

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации  
Объединенных Наций от 17 декабря 1986 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь препроводить Вам текст ноты министра иностранных дел Коста-Рики г-на Родриго Мадригалья Ньюто от 16 декабря 1986 года на имя министра иностранных дел Никарагуа г-на Мигеля д'Эското Брокмана (см. приложение).

Прошу Ваше Превосходительство распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 42 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Карлос Хосе ГУТЬЕРРЕС  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Нота министра иностранных дел Коста-Рики от 16 декабря 1986 года  
на имя министра иностранных дел Никарагуа

Я обращаюсь к Вашему Превосходительству с тем, чтобы заявить от имени Коста-Рики решительный протест по поводу следующих событий:

Первого декабря в 16 ч. 50 м. на пост сил гражданской обороны, расположенный в устье реки Сарапики, обратился г-н Хорхе Арролига Роблето, гражданин Никарагуа, который указал на полученное им ранение в области щиколотки. Г-н Арролига Роблето, крестьянин, перевозил вдоль коста-риканского берега реки Рио-Сан-Хуан Абахо лодку с маисом, когда бойцы Сандинистской народной армии, выкрикивая угрозы в его адрес, приказали ему перейти через реку на никарагуанскую территорию. Г-н Арролига Роблето, с которым находился его сын пяти лет, ответил, что на другой берег переходить запрещено, на что сандинистские бойцы ответили оружейным огнем. Г-ну Арролига Роблето пришлось бросить своего сына в реку, и позднее, будучи уже раненым, он спрятал сына в прибрежном кустарнике, где тот находился до тех пор, пока г-ну Роблето, уже раненому, не удалось доставить его домой, после чего г-н Роблето заявил о случившемся коста-риканским властям.

Подобным же образом 10 декабря в 10 ч. 25 м. на тот же пост сил гражданской обороны, расположенный в Делте 8, обратились г-н Антонио Мартинес Терра, гражданин Никарагуа, проживающий в течение 20 лет в Коста-Рике, и г-жа Кристина Ороско Обандо, гражданка Коста-Рики, которые просили командира поста и представителей Красного Креста в Пуэрто-Вьехо оказать им помощь в перевозке их двухлетней дочери Ксении Мартинес Ороско, гражданки Коста-Рики, которая находилась на южном берегу реки Рио-Сан-Хуан, когда на никарагуанской территории раздались выстрелы, один из которых ранил девочку.

Правительство Коста-Рики заявляет Вашему Превосходительству свою глубокую обеспокоенность по поводу вышеизложенных фактов, а также по поводу того, что столь серьезные инциденты с участием Сандинистской народной армии, приведшие к кровопролитию, произошли за столь короткий промежуток времени.

Правительство Коста-Рики обеспокоено тем фактом, что правительство Никарагуа оставляет без внимания эти заслуживающие всяческого осуждения действия сандинистской армии даже несмотря на то, что их жертвами становятся беззащитные мирные жители. Несомненно, такая позиция Вашего правительства не содействует ослаблению напряженности в Центральной Америке.

И хотя эти события, несомненно, дают новые основания для рассмотрения дела против Никарагуа в Международном Суде, правительство Коста-Рики настоящим вновь заявляет свой решительный протест Вашему правительству.